

Les Misérables

Book I, Chapter IV

Translation:
bobcatmoran

Scans/Typesetting/Cleaning:
andyprue

Cleaning:
kurokendaisuki



新井隆広

原稿もろくに
読んでもわからない
漫画家として
なにやら頑張っている
ようです。
漫画家としての
この界を離れて欲しい
と思います。
漫画がなくなってまで
漫画が面白い
漫画「ミゼラブル」を読んで
楽しんでほしいです。



《原作》ヴィクトル・ユーゴー 《漫画》新井隆広

新井隆広
SHINGORO
NEWIDEA
SHINGORO

LES MISÉRABLES

2

《原作》ヴィクトル・ユーゴー
《漫画》新井隆広

小学館
SHINGORO



9784091246875



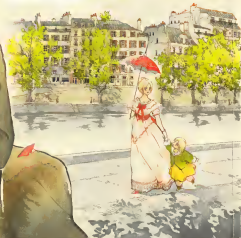
1929979006488

ISBN 978-4-09-124687-5

C9579 #648E

定価 本体648円+税

雑誌 45064-87 小学館



LES MISÉRABLES



LES MISÉRABLES
C9579 #648E
TRADUCTION: TOSHIKI YOSHIMIZU

SHONEN ANIME AT COMICS ART, LAS

1994 X 1995

LES レ・ミゼラブル MISERABLES

1994 X 1995

SCÉNARIO : VICTOR HUGO
Dessin : TAKASHI ARAI
TRANSLATION : YOSHIO TORIYAMA

2



LITTLE
BADERACHELLE,
WHY ARE YOU
ALONE?

I DIDN'T
KNOW
ANYTHING.

BOOK 1: EANTINE

Chapter 4: THE AMUSING CONCLUSION OF PLEASURE



DO YOU
KNOW YOUR
NAME?

WHERE'S
YOUR
FATHER?

LES MISÉRABLES



THIS WILL
PROBABLY
SUIT YOU.

IF THAT'S
HOW IT IS,
WHY NOT A
NAME LIKE
THIS?



I SEE...



I DIDN'T
UNDERSTAND
ANYTHING.

A detailed illustration of Fantine from the manga Les Misérables. She has long, flowing blonde hair and large, expressive blue eyes. Her expression is one of sadness or longing. The background is dark and rainy, with vertical lines representing rain falling. A white circle in the upper right corner contains the text 'LITTLE FANTINE.'.

LITTLE
FANTINE.

SHONEN SUNDAY COMICS SPECIAL

LES レ・ミゼラブル MISERABLES

ORIGINAL WORK - VICTOR HUGO // MANGA ADAPTATION - TAKAHIRO ARAI

2

Book One: Fantine

- Chapter 4: The Amazing Conclusion of Pleasure
- Chapter 5: Meeting of Mother and Mother
- Chapter 6: Madeleine in Mourning Dress
- Chapter 7: The Descent

C O N T E N T S



WHICH I
NATURALLY
ACCEPTED.



A
PASSERBY
GAVE ME A
NAME.



TWE...

PAL...

I RECEIVED IT
LIKE A
RAINDROP
DRIPPING
THROUGH A
GAP IN THE
CLOUDS.

1817,
PARIS



THE
DISTRICT
WHERE
YOUNG
PEOPLE
GATHER,
QUARTIER
LATIN









THAT'S WHY,
AND THE
CROWDS OF THE
QUARTER LATIN.

I
DISCOVERED
YOUR
GLITTERING
SELF.



THE MIDDEN
WITH
BEAUTIFUL
TEETH AND
GOLDEN
HAIR.

THIS I
MET HER.



THOLOMÉ'S

ALL RIGHTS RESERVED



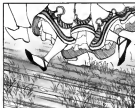






PARIS
OUTSKIRTS,
SAINT-CLOUD
PARK









HOW
DELIGHTED
SHE IS.

LOOK
AT THAT
MIDDLE-AGED
WOMAN.



SHE
STIKES
CLEVERLY

SHE BOASTS
ABOUT HER
TIME IN
ENGLAND

"I CAN EVEN
READ AND
WRITE."



WHO ELSE
WOULD IT
BE,

A
MIDDLE-AGED
WOMAN OF
29

YOU MEAN
FAMGURITE
?



IN
EXCHANGE
FOR THE
BODY
WITNESS
AND

IF YOU
GROW OLD,
YOU
ACQUIRE
EXCESSIVE
WIT



THE OLD MAN
CAUGHT THE
YOUNGEST
WOMAN.

IF SHE'S A
MIDDLE-AGED
WOMAN,

THEN AT
OVER 90,
I'M AN OLD
MAN.



17





16



18



FANTINE WILL
RISE ABOVE
THAT MISTAKE
WITH HER
PURITY.



LOOK, DANIELA

IT'S THE FLOWERS OF YOUR NAME!

MY...

NOW PRETTY THEY ARE.



I LOVE YOU MORE THAN ANYONE



SAY THAT YOU LOVE ME, LIEBSTER.

20



STOP MAKING JOKE!!

YOU MEAN PERSON !!



THEN WHAT?



IF I WERE TO VANISH FROM IN FRONT OF YOU,

AND IF IT'S SO THAT I NO LONGER LOVE YOU,





EVEN THOUGH
EVERY YEAR HE
GETS A GOOD
FRANC ALLOWANCE
FROM HIS PARENTS
IN THE COUNTRY.

IT'S
BECAUSE
HE'S SO
STINGY.



"GIGH"

I'M SURE
HE'S AN
ACTOR OR
SOMETHING.

ANYWAY,
RIGHT
NOW

I'M MAD ABOUT
THE ADORABLE
GUY WHO LIVES
IN THE HOUSE
ACROSS FROM
ME.



BUT YOU
MANAGE IT
WELL.

OH,
FANTINE.

YOU'RE...
YEAH...

IT'S
BECAUSE
YOU'RE
PRETTY.*



HAVE YOU
FOUND ANY
GOOD-LOOKING
GUYS BESIDES
THOMAS??

E...
I'M...



HOW
ABOUT
YOU.

FAN-
TINE?



23





24





35







27





28









31





32



LES MISÉRABLES 2







35





LES MISERABLES 2



* SEE TRANSLATION NOTES



37





38







40





DON'T CRY,
COSETTE...

THERE,
THERE



I'M TRULY
SORRY...

I'M
SORRY..



UPPER
CLASS
AND
LOWER
CLASS,
OR



FROM THE
START, IT
WAS CLEAR
THAT IT
WOULD END-

IT'S A LOVE
BETWEEN
DIFFERENT
SOCIAL
STATUS

STUDENTS
AND
FACTORY
GIRLS,



PANTINE HAD
GIVEN HERSELF
TO THOLOMY'S
AS IF HE WERE
HER HUSBAND.

HOWEVER,
FOOLISHLY,



AND
TO THIS
PITABLE
GIRL,
SOON-

I'M SO
SORRY
...



A CHILD
HAD
ARRIVED.

LES MISERABLES 2



AFTER THAT,
WHAT WOULD
BECOME OF
THIS MOTHER
AND CHILD?



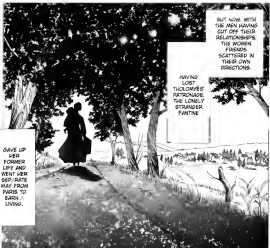
AND
FANTINE
DID NOT
GO TO
WORK.

HOWEVER,
MILE WITH
THOLOMAYE,
THE CHILD WAS
PROVIDED FOR.

UNMARRIED
WOMEN COULD
ONLY MAKE
A LIVING AS
FACTORY
GIRLS OR
MAIDSERVANTS.

AT THAT
TIME, IN
ORDER TO
SURVIVE,

43



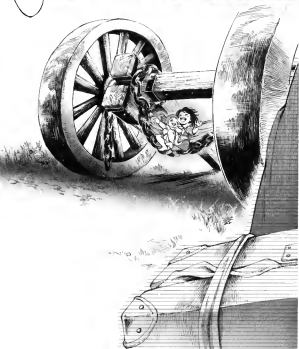
BUT NOW, WITH
THE MEN HAVING
GUT OFF THEIR
RELATIONSHIPS,
THE WOMEN
FRIENDS
SCATTERED IN
THEIR OWN
DIRECTIONS.

HAVING
LOST
THOLOMAYE'S
PATRONAGE,
THE LONELY
STRANGER
FANTINE

GAVE UP
HER
FORMER
LIFE AND
WENT HER
SEPARATE
WAY FROM
PARIS TO
EARN A
LIVING.

10
MONTHS
LATER



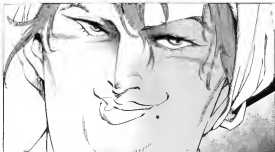




46







Les Misérables

TRANSLATION NOTES

Book I, Chapter IV

Page 22:

'It's because you're pretty' The word she uses, "kiet," carries connotations of something that is attractive because of its purity

Page 23:

'...three ri...' Ri are from an old style of measurement, used before Japan adopted the metric system in the 1920s. 1 ri = 3.927 km or 2.44 miles. So 3 ri per hour is roughly 12 km/hr or 7 mph.